

TEXTRON

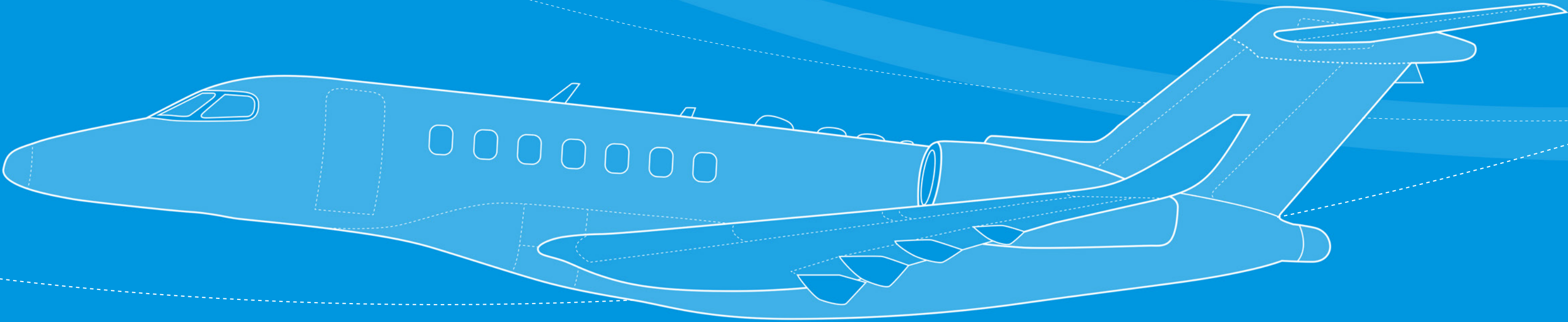
JULY 2018 ISSUE 1

德事隆期刊总第二十二期

德事隆 中国 | Textron China



目录 /Contents



快讯 /Speed News

- 4

奖状 700 经度亚太地区首秀，创下迄今最长飞行记录
 Citation Longitude Wraps Up APAC Tour with Longest Flight to Date
- 5

贝尔 505 获中国民航局认证，首批交付华彬航空
 Bell 505 Receives CAAC Certification, Reignwood Accept First Three in China
- 6

莱康明发动机七款产品喜获民航局认证
 Seven Lycoming Engine Models Receive CAAC Certification
- 7

贝尔与赛峰集团将合作研发用于未来空中出租车和垂直起降飞行器的混合电力驱动系统
 New Collaboration Between Bell and Safran on the Development of Innovative Hybrid Electric Propulsion Systems for Future Air Taxi and VTOL Systems

产品动态 /Product

- 8

专注于安全、效率及可靠性的提升，
 贝尔 505——新一代轻型单发多用途直升机
 New Generation Light Multi-Purpose Helicopter

新闻特写 /Feature

- 14

赛斯纳 172S 在华斩获 52 架飞机订单，
 满足飞行培训市场增长需求
 Cessna Skyhawk Sees Increased Demand in China with Orders for 52 Aircraft
- 18

德事隆集团积极推动国内通航业发展
 Textron's Efforts in Promoting the General Aviation Industry in China

P.12



赛斯纳迪纳利与赛斯纳 408 空中快车
 迈入研发新阶段
 Cessna Denali and Cessna SkyCourier
 Enter New Phase of Development

2018 年 3 月，德事隆航空宣布，全新双发涡桨飞机赛斯纳 408 空中快车圆满完成首次风洞试验。全面风洞试验的结果将取得飞机性能、空气动力特性以及结构荷重方面的详细数据，进一步完善该机型的最终设计。德事隆航空预计于 2019 年进行赛斯纳 408 空中快车的首飞，并于 2020 年投放市场。

P.16



德事隆航空 ABACE 2018
 精彩瞬间全纪录
 ABACE 2018 Features

2018 年 ABACE，德事隆航空派出豪华参展阵容，一共展示了三款旗舰机型——赛斯纳奖状 680A 纬度公务机、赛斯纳奖状 560XLS+ 公务机和比奇 350I 空中国王涡桨飞机。伴着上海明媚的好天气，人们纷纷走上停机坪，拿起相机记录下精彩瞬间。

P.19



TRU 全动飞行模拟机获 D 级认证
 TRU Simulation + Training Full Flight
 Simulators Qualify to Level D Status

TRU 为商业运输航空和军用航空市场提供创新、全方位的航空培训解决方案，同时也提供精准的技术支持和服务保障。TRU 通过其专有的创新技术，提供一流培训解决方案，无缝集成 OEM 飞机零部件和航电数据。

德事隆航空获中国民用航空飞行校验中心订单，三架赛斯纳奖状 560 XLS+ 用于飞行校验特殊任务

Textron Aviation Receives New Order from Flight Inspection Center of CAAC for three Cessna Citation XLS+ Jets, Contributing to Airport Inspection Special Mission

1月12日，德事隆航空宣布其在华合资企业——珠海中航赛斯纳飞机有限公司与中国民用航空飞行校验中心（简称“校飞中心”）签订采购合同，订单包含3架赛斯纳奖状 560 XLS+ 公务机，未来将主要用于飞行校验任务。三架飞机预计将于今年完成交付。



签约仪式现场
Signing Ceremony



签约仪式合影
Signing Ceremony

January 12, Textron Aviation

announced that its joint venture in China—Cessna—AVIC Aircraft (Zhuhai) Co., Ltd. —signed a purchase agreement with Flight Inspection Center of CAAC (CFIC) for an order of

three Cessna Citation XLS+ business jets to be used for future flight inspection missions. Deliveries of the three aircraft are expected to begin this year.

赛斯纳奖状 680A 纬度进军中国市场，圆满交付首发客户天骄通航

Citation Latitude Enters China Market with Deliveries to Launch Customer Emper GA

4月17日至19日，德事隆航空旗下奖状 680A 纬度中型公务机在上海举行的亚洲公务航空展（ABACE）首次亮相。展会期间，德事隆航空宣布向天骄通用航空（苏州）有限公司顺利交付首批两架赛斯纳奖状 680A 纬度，正式宣告这款全球最畅销的中型公务机进军中国市场。

Textron Aviation's midsize business jet—the Citation Latitude—made its show debut at the Asian Business Aviation Conference & Exhibition (ABACE) in Shanghai from April 17–19. During the conference, Textron Aviation announced its successful delivery of first two Cessna Citation Latitude aircraft to Emper General Aviation (Suzhou) Co., Ltd. It officially marks that the Cessna Citation Latitude, world's best-selling midsize business jet, enters Chinese market for the first time.



左起：陈志浩，航空安全部总经理和葛忠汉，维修副总裁代表天骄通用航空（苏州）有限公司接收飞机
From the left: Zhihao Chen, General Manager, Flight Safety Department and Hanzhong Ge, Vice President, Maintenance and Repair Department taking aircraft delivery on behalf of Emper General Aviation (Suzhou) Co., Ltd.



等待交付的奖状 680A 纬度
Cessna Citation Latitudes ready for delivery

奖状 700 经度亚太地区首秀，创下该机迄今最长飞行记录

Citation Longitude Wraps up APAC Tour with Longest Flight to Date

3月5日，赛斯纳奖状 700 经度圆满完成了从新加坡至澳大利亚悉尼的直飞任务，充分展现了该机型出众的航程和载荷能力。在此次飞行之前，奖状 700 经度于二月在新加坡航展上首次亮相亚太市场，同时在整个亚太地区进行了演示飞行。

March 5, Textron Aviation announced the Cessna Citation Longitude completed a non-stop trip from Singapore to Sydney, Australia, demonstrating the outstanding range and payload capabilities of the aircraft. The flight follows the Citation Longitude's demo tour throughout the Asia-Pacific region and its regional debut at the Singapore Airshow earlier this month.

The Citation Longitude flew a crew of two pilots and five passengers on the 3,504-nautical-mile trip from Seletar, Singapore (XSP) to Sydney, Australia (SYD), making a direct climb to 41,000 feet for a total flight time of 7 hours 39 minutes at Mach 0.80.

奖状 700 经度此次搭载了两名飞行员和五名乘客，从新加坡实里达机场（XSP）飞往澳大利亚悉尼机场（SYD），总航程为 6489 千米（3504 海里）。飞机直接爬升至 12497 米（41000 英尺），以 980 千米/小时（0.80 马赫）的巡航速度，共飞行了 7 小时 39 分钟。



贝尔 505 获中国民航局认证，首批交付华彬航空

Bell 505 Receives CAAC Certification, Reignwood Accepts First Three in China

4月28日，贝尔 505 Jet Ranger X 直升机取得中国民用航空局（CAAC）颁发的型号认可证（VTC），这意味着贝尔 505 的全球化进程更进一步。贝尔已于6月7日在位于加拿大米拉贝尔的工厂向华彬国际投资集团有限公司（以下简称华彬航空）交付了中国首批贝尔 505 Jet Ranger X 直升机。据贝尔与华彬航空 2017 年签订的采购协议，华彬航空累计购买 110 架贝尔 505 直升机，成为贝尔 505 在中国的独家经销商，并创办中国唯一的贝尔 505 交付中心。



28 April, Bell Helicopter has received certification for the Bell 505 Jet Ranger X from the Civil Aviation Administration of China, see as a major milestone for the international expansion of the product. On 7 June, Bell Helicopter delivered the first three Bell 505 Jet Ranger X helicopters

destined for the Chinese market during a ceremony held at Bell's facility in Mirabel, Canada. These are the first three aircraft of 110 ordered in 2017 by Reignwood International Investment Group Company Ltd, launch operator and exclusive authorized reseller in China for the 505.

莱康明发动机七款产品喜获民航局认证

Seven Lycoming Engine Models Receive CAAC Certification

5月14日，莱康明公司（德事隆子公司）七款发动机产品喜获中国民航局VTC认证。其中IO-390发动机将装配在美国西锐SR 20飞机上。据西锐飞机公司介绍，未来所有SR 20飞机都将装配莱康明发动机。另外，获得认证的IO-360系列发动机将装配在新款派铂飞机上。

5月21日，配备莱康明发动机的GA20型通用飞机在南昌高新区冠一通航总装厂首架下线并完成滑跑演示。GA20为单发四座螺旋桨飞机，预计至2022年实现年产200架。GA20配备莱康明O-320-D2A发动机，额定功率160马力，最大航程1200千米，最大速度360公里/千米，耗油率32升/小时。

May 14, CAAC issued Validation of Type Certificate (VTC) for seven Lycoming (Textron brand) engine models. Among these engines, the IO-390 will be equipped on the Cirrus20. And Cirrus Aircraft Corporation has announced that all the Cirrus20 will be equipped with Lycoming engines in the future. In addition, the certified IO-360 series engines will be equipped on their new aircraft 'Piper'. May 21, the first GA20 general aircraft equipped with Lycoming engine rolled off the assembly line in Guanyi Navigation Plant



in High-tech Zone of Nanchang and completed sliding demonstration. GA20 is a single-engine and four-seat propeller-driven aircraft, which is expected to achieve an annual output of 200 by 2022. Equipped with Lycoming O-320-D2A engine, G20 has the power ratings of 160 horsepower, maximum range of 1200 km, maximum speed of 360km/h and fuel consumption of 32 L / h.

贝尔携手陕直股份参加航空医疗救援会议并展示贝尔407直升机

Bell and Shaanxi Helicopter Showcase Air Ambulance Bell 407 Helicopter at Air Medical Conference



5月25至26日，贝尔与陕直股份携贝尔407亮相第七届中国航空医疗救援国际会议并带来主题发言。贝尔407家族的最新型号，贝尔407GXl搭载了先进的航电系统和经过进一步升级的动力系统，进而使得该机拥有超出预期的高温及高海拔性能。

此外，贝尔407GXl还拥有诸多利于医疗救援任务的特性。其优秀的动力和传统系统创造出平稳的飞行乘坐感受；得益于大尺寸客舱舷窗，直升机客舱内不但采光充足，同时空间可观，医护人员可以坐在病人枕边进行看护。贝尔407GXl的舱门宽达155厘米，非常有利于担架进出。陕西直升机股份有限公司于2017年订购了100架贝尔407系列直升机，作为世界上最成功的直升机机型之一，目前全球共有超过1400架贝尔407系列直升机正在运营。

May 25-26, Bell and Shaanxi Helicopter Showcase Air Ambulance 407 Helicopter present on 2018 Air Medical & Rescue International Conference in China. The latest Bell 407GXl incorporates new avionics, an upgraded engine delivering exceptional hot and high performance.

Patient loading is accomplished with ease thanks to a 61 in/155 cm bi-fold door, large windows provide excellent ambient lighting for the crew to work while seated at the patient's head, and the four-bladed composite rotor system offers a smooth ride-Bell 407GXl has all essential to HEMS mission. Shaanxi Helicopter ordered 100 Bell 407 series in 2017. As one of the most successful helicopter, there are more over 1400 Bell 407 series in operation around the world.



贝尔与赛峰集团将合作研发用于未来空中出租车和垂直起降飞行器的混合动力驱动系统

New Collaboration Between Bell and Safran on the Development of Innovative Hybrid Electric Propulsion Systems for Future Air Taxi and VTOL Systems

6月19日贝尔公司在未来运输世界大会上宣布与赛峰集团达成合作，后者将研发革新式混合动力驱动系统解决方案，以支持贝尔的VTOL垂直起降飞机概念。本次合作中，贝尔将负责VTOL垂直起降系统的设计、研发和生产；赛峰集团将利用其技术专长研发颠覆性的动力系统。

June 19, Bell Helicopter announced at the Future of Transportation World Conference a newly formed collaboration with Safran on the development of innovative hybrid electric power system solutions to support Bell's vertical take-off and landing (VTOL) aircraft concept. In this collaboration, Bell will lead the design, development and production of VTOL systems, and Safran will bring its technical expertise to bear in the development of a disruptive propulsion system.

贝尔成为首个在CES上参展的主流直升机制造商

Bell Helicopter Makes Debut as First Major Helicopter Manufacturer to Exhibit at CES



2月9日，全球主要直升机制造商贝尔直升机在CES 2018（2018国际消费类电子产品展览会）上展示了全新的空中出租车客舱设计及高度集成化的用户体验。独一无二的空中出租车设计和乘坐体验展现出贝尔在技术和创新上的领导地位。这款能够搭载4名乘客的空中出租车展现了贝尔以人为本的工程设计理念，以及对于未来都市“按需出行”的畅想。

9 February, Bell Helicopter, one of major global helicopter manufacturers revealed at CES 2018 its air taxi cabin design and fully integrated user experience. Leader of advanced technology and innovation unveils exclusive air taxi design and experience.

The four-passenger cabin demonstrates Bell's view of an on-demand mobility aircraft that focuses on a people-first engineered user experience tailored with an urban air taxi ride.

New Generation Light Multi-Purpose Helicopter

专注于安全、效率及可靠性的提升，
 贝尔 505——新一代轻型单发多用途直升机



贝尔 505 Jet Ranger X 是一款五座、单发涡轴直升机。作为新一代轻型单发多用途直升机，贝尔 505 专注于安全、效率及可靠性的提升。贝尔 505 是轻型直升机中首款搭载 G1000H 综合航电系统的直升机，此外，该机还搭载一台具备双通道全权数字控制系统（FADEC）的透博梅卡 Arrius 2R 发动机，使得贝尔 505 集卓越性能，安全可靠于一体，是同级别中成本效益最佳的直升机。

得益于平直的客舱地板和开阔的客舱空间，贝尔 505 能够胜任多种不同的任务配置并搭载各类任务载荷。能够承载 2000 磅重量的选装货钩亦已于 2018 年初获得 FAA 的

取证，这意味着该机能够吊挂额外的水箱执行消防灭火任务。

贝尔 505 Jet Ranger X 已在全球多地展示了其卓越的性能表现，覆盖亚洲、欧洲、北美和拉丁美洲的路演活动目前仍在进行当中。贝尔 505 Jet Ranger X 在经典的 Jet Ranger 家族基础上，搭载了全新且先进的航电技术。该机可靠、快速，性能与操纵俱佳，并拥有平直的客舱地板和开阔的客舱空间。宽敞的客舱在行政布局下可以搭载 4 名乘客，或快速拆除客舱座椅使之胜任货运任务。贝尔 505 还拥有可靠的传动和旋翼系统，而所有的这一切使得贝尔 505 成为了一款真正的轻型单发多用途直升机。





- 完全平直的客舱地板可提供最大的配置灵活性。
- 宽大的客舱门方便上下乘客和装卸货物。
- 出色的能见度最大限度提高了机组人员的状态感知能力。
- 配备双通道全权限数字控制系统 (FADEC) 的透博梅卡 Arrius 2R 发动机。
- 噪音低于 ICAO Stage 3 噪音限值。
- 速度、航程和有效载荷的完美组合，可提供同级别最佳的性能。
- 定价在轻型单发系列中极具竞争优势。

技术规格

速度	
最大巡航速度	231 千米 / 小时 (125+ 节)
VLRC 航程	566+ 千米 (306+ 海里)
有效载荷	680+ 千克 (1,500+ 磅)
最大续航时间 (无余油, 60 节指示空速)	3.9+ 小时
容量	
客舱地板面积 ¹	2.0 平方米 (22 平方英尺)
行李舱容积	0.5 立方米 (18 立方英尺)
升限高度	
实用升限 (压力高度)	5672 米 PA (18610 英尺 PA)
有地效悬停升限	MGW@ 4404 米 (MGW@ 14450 英尺)
无地效悬停升限	MGW@ 3188 米 (MGW@ 10460 英尺)
发动机规格 透博梅卡 Arrius 2R (卸载时引擎热动力参数)	
起飞动力	377 千瓦 (505 轴马力)
最大连续动力	342 千瓦 (459 轴马力)

1 包括副驾驶的 0.9 平方米 (10 平方英尺) 的面积

贝尔 505 的设计初衷是一款安全、易于驾驶，能够为运营商带来显著价值的直升机。以客户为主导的设计理念将安全、性能和经济性的要求放在了首位，同时，该机还拥有可靠的机载系统，先进的技术以及现代化的外观。佳明 G1000H 综合航电系统能够为飞行员提供“轻松一瞥”即可阅读的关键飞行数据，从而确保飞行员专注于驾驶本身。此外，双通道 FADEC 的透博梅卡 Arrius 2R 发动机能够极大地减轻飞行员的工作压力。贝尔 505 的最大巡航速度可达 231 千米 / 小时 (125 节)，VLRC 航程 566 千米 (306 海里)，其有效载荷达到了 680 千克 (1500 磅)。

主要特点及优势

- 高度集成化的佳明 G1000H™ 航电系统备有两个 10.4’ LCD 屏幕，极大地降低了飞行员的工作量。
- TIS (交通信息系统)、HTAWS (直升机地形避让警告系统)、移动地图、“空中路径和佳明 HSVT (直升机视景合成技术™) 等可选套件都增强了飞行状态感知程度。





Cessna Denali and Cessna SkyCourier Enter New Phase of Development

赛斯纳迪纳利与赛斯纳 408 空中快车迈入研发新阶段

2018 年 3 月，德事隆航空宣布，全新双发涡桨飞机赛斯纳 408 空中快车圆满完成首次风洞试验。全面风洞试验的结果将取得飞机性能、空气动力特性以及结构荷重方面的详细数据，进一步完善该机型的最终设计。德事隆航空预计于 2019 年进行赛斯纳 408 空中快车的首飞，并于 2020 年投放市场。



“在首次风洞试验中，我们定制了一款精密模型，它配备了电动马达与按比例制作的螺旋桨，能够标准地模拟真机所产生的推力。”德事隆航空工程高级副总裁 Brad Thress 表示，“我们在这款全新设计机型的研发进程中取得了突出进展，并期待继续完善各项细节，以便开始工装与零部件的制造。”

2018 年 5 月，欧洲公务航空展（EBACE）期间，德事隆航空公布了其全新高性能单发涡桨飞机——赛斯纳迪纳利的最新研发进程。首批三架飞行测试原型机的机头部分、机身、机翼和尾锥的制造工作正在进行中，为飞机以领先同级别机型的出众性能进入市场铺平道路。

研发项目工程师正全力以赴地进行首批飞行测试原型机的制造与测试工作，同时继续对地面测试原型机进行静态和疲劳测试。

在整个项目的研发过程中，德事隆航空将全新的自动化与机器人技术融入生产流程，提高了整个组装线的产品质量与效率。公司有望于近期完成原型机机身的制造工作并进行机翼与机身的首次对接，首飞计划于 2019 年初进行。

March 2018, Textron Aviation announced it has completed initial wind tunnel testing of its new twin-engine Cessna SkyCourier turboprop. Results from comprehensive wind tunnel tests will provide performance and aerodynamic characteristics and structural load data, further finalizing the aircraft design. The company is anticipating first flight of the Cessna SkyCourier in 2019 with entry into service in 2020.

“For the initial wind tunnel testing, we use a custom, precision model with electric motors and scaled propellers calibrated to represent the thrust produced by the real aircraft,” said Brad Thress, senior vice president, Engineering. “We’re making outstanding progress in the development of this clean-sheet aircraft and are eager to continue defining the details that will



赛斯纳迪纳利
Cessna Denali

allow us to start creating tools and parts.”

May 2018, Textron Aviation updated the development status of its new high-performance Cessna Denali single-engine turboprop during the European Business Aviation Convention and Exhibition (EBACE) 2018. Fabrication of the nose section, fuselage, wings and tail cone of the first three flying prototypes is underway, paving the way for the aircraft to enter the market with best-in-class performance.

Program engineers are busy building and testing initial flight test articles using production assembly tools manufactured in-house, and continue to conduct static and fatigue tests on ground test articles.

Throughout the program's development, Textron Aviation has integrated new automation and robotic technologies into production, increasing product quality and efficiency throughout the assembly line. The company looks forward to achieving the first wing mate and completing the prototype airframes as the program nears first flight targeted for early 2019.



Cessna Skyhawk Sees Increased Demand in China with Orders for 52 Aircraft

赛斯纳 172S 在华斩获 52 架飞机订单，满足飞行培训市场增长需求

4 月 17 日，德事隆航空在上海举行的亚洲公务航空展（ABACE 2018）上宣布，公司喜获 52 架赛斯纳 172S 的订单，计划于今年内完成所有交付。赛斯纳 172 凭借可靠性、灵活性与经济性等特点深受本地客户认可，并持续领跑全球飞行培训市场。

新增订单包括：

海若通用航空股份有限公司订购了 39 架

海若通航表示，新订购的这批 172S 飞机大部分已被终端客户锁定，客户包括航校、航空俱乐部、业内通航运营单位和新筹建的通航和航校企业；还有部分飞机将加入海若通航的运营机队，满足海若自身日益增长的飞行培训业务需求。

湖北蔚蓝国际航空学校有限公司订购了 13 架

蔚蓝航空表示，今年引进的 13 架 172 飞机，已有明确客户。今后五年内，公司计划继续引进 50 架 172 飞机和数架更高级别的奖状系列喷气式公务机。

海若通用航空股份有限公司和湖北蔚蓝国际航空学校有限公司是赛斯纳飞机在中国的销售代理及授权服务中心。未来，德事隆航空将继续携手海若通航和蔚蓝航空，与飞行培训机构积极合作，填补中国飞行培训市场的缺口，助推民航和通航持续健康的发展。

April 17, 2018, Textron Aviation announced at ABACE 2018 (Asian Business Aviation Conference and Exhibition) that it has

received orders for 52 Cessna Skyhawk aircraft. All deliveries are expected to be completed within 2018, With its reliability, flexibility and economic efficiency, Cessna Skyhawk has won local customer's recognition and continues to be a leader in pilot training around the world. New orders include:

Hairuo General Aviation Co., Ltd. ordered 39 Cessna Skyhawk aircraft

According to Hairuo General Aviation, Many of these newly

德事隆航空与海若通航代表合影
Representatives from Textron Aviation and Hairuo General Aviation



德事隆航空与蔚蓝国际航空学校代表合影
Representatives from Textron Aviation and Sky-Blue International Aviation Academy



purchased Cessna Skyhawks are for firm orders from end-customers ranging from aviation academies, aviation clubs, general aviation operators, newly established general aviation

enterprises and flight schools. A few will join Hairuo General Aviation's own fleet to meet the growing needs for the company's aviation training business.

Hubei Sky-Blue International Aviation Academy Co., Ltd ordered 13 Cessna Skyhawk aircraft

According to Hubei Sky-Blue International Aviation Academy Co., Ltd, the company has signed Purchase Agreements with end-users, and there are solid prospects for the 13 units of Cessna Skyhawk aircraft to be purchased in 2018. In the next five years the company plans to purchase an additional 50 Cessna Skyhawks and some business jets. Both Hairuo General Aviation Co., Ltd. and Hubei Sky-Blue International Aviation Academy Co., Ltd. are authorized sales representatives and authorized service facilities for Cessna piston aircraft in China. In the future, Textron Aviation will continue to work with these two companies and other pilot training institutions dedicated to filling the gaps in China's flight training market and propelling the growth of civil aviation.

赛斯纳 172
Cessna Skyhawk

德事隆航空 ABACE 2018 精彩瞬间全纪录

2018 年 ABACE，德事隆航空派出豪华参展阵容，一共展示了三款旗舰机型——赛斯纳奖状 680A 纬度公务机、赛斯纳奖状 560XLS+ 公务机和比奇 350i 空中国王涡桨飞机。伴着上海明媚的好天气，人们纷纷走上停机坪，拿起相机记录下精彩瞬间。



奖状 680A 纬度此次是首秀 ABACE，全球最畅销的中型公务机盛名在外，自然吸引了众多参观者驻足停留，宛若水墨画的外部艺术喷饰更是吸睛无数。在隆重亮相上海之前，这架奖状 680A 纬度飞机圆满完成了为期一周的演示飞行之旅，沿途经过北京、青岛、杭州、南京等多座城市。

可灵活变化客舱布局的奖状 560XLS+ 适用于医疗转运、机场校验等各类特殊任务。精致的内饰、侧向双人沙发、宽敞的盥洗室和豪华的橱柜将商务和娱乐融为一体。

比奇 350i 空中国王在传承经典的同时，具备了更优异的载荷和航程性能。飞机可以用更少的燃油运送更多的旅客和货物，可快捷、高效地调兵遣将。该机型胜任多种特殊任务的灵活性与经济性使其持续成为市场高度青睐的涡桨公务机。



静态展示区另一侧，沿着德事隆航空风格别致的蓝地毯往里走就是贵宾厅。展会每一天，贵宾厅都被忙碌又充实的氛围笼罩。德事隆航空的老朋友与合作伙伴相聚于此，或是庆祝新订单的宣布，或是通过品鉴会深入了解德事隆航空丰富的产品线，亦或是分享彼此对公务航空发展的观察与洞见。

贵宾厅的另一头则暗藏玄机。德事隆航空出其不意地使出了“黑科技”，通过 VR 技术，带领参观者模拟搭载奖状 700 经度，开启一段虚拟飞行之旅。身临其境的全景沉浸式互动体验，使人能真切感受到这款超中型公务机舒适安静、宽敞现代的客舱。体验者还可以自由地在奖状 700 经度的客舱内探索，甚至切换内饰风格。

为了让参展览众深入了解德事隆航空极为丰富的公务与通用航空产品组合，展会期间，德事隆航空精心打造了三场品鉴会，带领参观者全方位领略奖状大客舱公务机家族以及涡桨飞机家族的实力担当和后起之秀。

真机展示、VR 体验、独家视频、产品品鉴会……德事隆航空形式多样的活动与科技感十足的体验让更多人了解到了通航文化与飞行乐趣，为原本就精彩纷呈的 ABACE 锦上添花。



Textron's Efforts in Promoting the General Aviation Industry in China

德事隆集团积极推动国内通航业发展



香港航空业协会向演讲嘉宾张传勇致谢并颁发证书
Rocky Zhang awarded by President of HKAIA after presentation

作为全球通用航空领军企业，德事隆集团 2018 年上半年继续与中央政府、民航局、行业协会、研究机构以及航空院校紧密合作，分享先进的理念和最佳实践，为推动中国通航市场发展做出了卓越的贡献。

4 月 10 日至 12 日，民航局携手美中航空合作项目 (ACP) 在珠海联合主办适航实施程序 (IPA) 研讨会。民航局适航审定司司长徐超群和副司长杨桢梅出席并发表精彩演讲。德事隆集团政府事务副总裁张传勇就 IPA 给业界带来的益处和在场嘉宾进行了互动。德事隆

航空战略和业务发展副总裁史建元就生产许可证延伸分享了经验。

4 月 19 日，亚洲商务航空协会 (AsBAA) 在亚洲公务航空展 (ABACE) 举办“学生日”活动。来自国内民航类高校的 200 余名师生、活动主办方代表及业界嘉宾出席活动。张传勇先生作为 AsBAA 中国大陆地区主席，主持了“千禧一代航空人对话交流”小组讨论。

4 月 19 日，国家发改委城市和小城镇改革发展中心 (NDRC-CCUD) 在嘉兴举办了“国际可持续发展试点城市对接会”。德事隆集团向中方政府和各国有企业领导详细介绍旗下各领域的发展现状，并探讨了合作机会。

4 月 27 日，香港航空业协会 (HKAIA) 在香港举办“中国航空市场研讨会”。德事隆集团受邀出席，系统介绍了中国通用航空现状和近期通航政策，并详细分析了 IPA 对中国内地市场和整个通航业界的深远影响。

5 月 31 日，德事隆集团受邀出席北航通用航空产学研合作发展论坛。张传勇发表演讲，对国内通航市场和发展进行了分析，并通过对通航发展新政的梳理，进一步表达了促进通航发展的希望。

6 月 6 日，美国驻广州领事馆组织了题为“中国航空市场概览和珠海航展机会”为主题的网络会议。德事隆集团作为通航业代表受邀参会并就中国通航市场发展趋势和机遇做了主题演讲，为美国中小型企业进入中国市场提供了客观且系统的分析。



中美政府和企业嘉宾共同探讨 IPA 相关话题
Government and industry speakers in discussion of IPA issues



张传勇以“技术创新和行业责任共促通航发展”为题在北航进行演讲
Rocky Zhang's speech themed with "new technology and industry responsibilities to boost the GA development" in BUAA



ABACE 期间亚洲商务航空协会学生日活动
AsBAA student day on ABACE



德事隆集团政府事务经理李佩霞向政府领导和国企代表介绍国内通航业现状和机会
Textron Government Affairs Manager Grace Li introduces the GA industry and opportunities to government leaders and SOE reps.



TRU Simulation + Training Full Flight
Simulators Qualify to Level D Status,
Providing First-Class Training Experience

TRU 全动飞行模拟机获 D 级认证，畅享一流培训体验

TRU 为商业运输航空和军用航空市场提供创新、全方位的航空培训解决方案，同时也提供精准的技术支持和服务保障。TRU 通过其专有的创新技术，提供一流培训解决方案，无缝集成 OEM 飞机零部件和航电数据。

TRU 交付给空客位于北京的华欧航空培训中心的 A320 全动飞行模拟机近期顺利通过了中国民用航空总局 (CAAC) 的 D 级认证；5 月下旬，TRU 交付给波音迈阿密培训中心的 737MAX 全动飞行模拟机也通过了

美国联邦航空管理局 (FAA) 的 D 级认证，并成为全球首台通过 D 级认证的 737MAX 全动模拟机。

TRU 是空客认证供应商，也是波音 737 MAX 和 777X 培训设备的独家供应商，可提供完整的培训产品以及服务，包括空客 A320、A330 和 A350，ATR72-500/72-600，庞巴迪 CRJ900 和波音 737NG、737 MAX、757/767 和 777X 全动模拟机、固定模拟机 (FTD) 和程序训练器 (FPT) 等。

TRU delivers innovative, total aviation training solutions to the commercial and military markets while providing dedicated technical support and customer service. By means of TRU's proprietary and innovative technology, TRU offers best-in-class training solutions that seamlessly integrate real OEM aircraft parts and avionics data packages.

TRU is an approved supplier to Airbus and recently provided an A320 FFS to Airbus' Hua-Ou aviation training center in Beijing, which qualified to Level D status by CAAC. What's more, in late May, TRU's 737 MAX FFS, located at Boeing's Miami training center, was successfully updated to Level-D status on schedule by the FAA – making it the world's first-ever 737 MAX FFS to receive Level-D status.

TRU is the exclusive supplier to Boeing for both its 737 MAX and 777X training suites. TRU offers a complete suite of commercial aviation training products and services including the Airbus A320, A330 and A350, the ATR 72-500/72-600, the Bombardier CRJ900, and Boeing 737NG, 737 MAX, 757/767 and 777X FFS, Fixed Base Flight Training Devices (FTD) and FPT devices.



ENERGY OF AN INNOVATOR. HERITAGE OF A LEGEND.

**A GROUNDBREAKING TOTAL TRAINING SOLUTION,
BACKED BY THE BEST IN AVIATION.**

TRU Simulation + Training is part of the Textron family of brands, in company with Bell Helicopter, Cessna, Beechcraft and Lycoming. Leveraging its connection to aviation leaders, TRU brings you turnkey devices, courseware and ongoing support. Discover cutting-edge training powered by decades of experience.

[TRUsimulation.com](https://trusimulation.com)

TRANSFORM YOUR REALITY



贝尔直升机上海办公室

上海市浦东新区世纪大道201号渣打银行大厦601室

电话: +86-21-6882-8288

传真: +86-21-6882-8328

贝尔直升机北京办公室

北京市朝阳区建国路118号招商局大厦9层E+F单元

电话: +86-10-6568-8171

传真: +86-10-6568-8130



TEXTRON

《德事隆通讯》由德事隆中国政府事务部策划出品

刊内各事业部为德事隆集团旗下子公司:



更多信息请查询 www.textron.com.cn

了解更多信息请关注
德事隆微信公众号

